

# ANAFORAT

Evl. kirkon ehtoollisrukoukset

Kat. kirkon ehtoollisrukouset

Ort. kirkon ehtoollisrukouset

*Koonnut isä Juha Leinonen*

*28.8.2017, versio 1.1.*

# 1. Evankelis-luterilaisen kirkon ehtoollisrukoukset<sup>1</sup>

## 1.1. Yleiset jumalanpalvelukset

*Viikkomessussa vuorolaulu, prefaatio ja Pyhä voidaan jättää pois. Tällöin rukous aloitetaan kehotuksella: Kiittäkäämme Herraa, Jumalaamme.*

*Perhemessussa vuorolaulu ja prefaatio voidaan korvata kuten yllä, tai: Ylistäkää Jumalaa, kaikki te hänen palvelijansa, pienet ja suuret.*

### **Vuorolaulu**

L: Herra olkoon teidän kanssanne.

S: Niin myös sinun henkesi kanssa

L: Ylentäkää sydämenne.

S: Ylennämme sen Herran puoleen.

L: Kiittäkäämme Herraa, Jumalaamme.

S: Niin on oikein ja arvollista.

### **Prefaatio**

L: Totisesti on oikein ja arvollista, että me kiitämme sinua aina ja kaikkialla, pyhä Herra, kaikkivaltias Isä, iankaikkinen Jumala, Jeesuksen Kristuksen, meidän Herramme kautta.

(Useita erilaisia päätöksiä mm. kirkkovuoden mukaan. Yleinen 2:)

Hänet sinä olet antanut kuolemaan ja herättänyt kuolleista, että me pelastuisimme synnin ja kuoleman vallasta ja saisimme iankaikkisen elämän. Me kiitämme sinua tästä taivaan lahjasta ja laulamme sinulle ylistystä enkelien ja kaikkien pyhien kanssa:

### Perhemessu

(Kolme vaihtoehtoa messun prefaatioiden lisäksi. Perhemessu 1: )

Jumala, sinä olet kaikkien ihmisten Isä.

Sinä olet antanut meille elämän

ja luonut ympärillemme koko tämän kauniin maailman.

Me ylistämme sinua yhdessä kaikkien omiesi

ja taivaan enkelien kanssa:

---

<sup>1</sup>Tekstit kopioitu kirkkokäsikirjasta.

## Pyhä

S: Pyhä, pyhä, pyhä Herra Sebaot! Taivas ja maa on täynnä kirkkauttasi. Hoosianna korkeuksissa!

Siunattu olkoon hän, joka tulee Herran nimessä. Hoosianna korkeuksissa!

### 1. rukous

<p><u>Messu 1</u> Pyhä Isä. Koko luomakunta ylistää sinua, kaiken elämän antajaa. Sinä et hylännyt luotujasi synnin ja kuoleman valtaan, vaan lähetit ainoan Poikasi ihmiseksi, pelastamaan meidät. Me kiitämme sinua lunastuksesta, jonka olet valmistanut meille hänen täydellisellä uhrillaan ristinpuussa. Hän maksoi velkamme ja teki rauhan sinun ja meidän välillemme.</p>	<p><u>Messu 2</u> Me ylistämme sinua, Jumala, pyhyyden lähde. Sinun armosi on loputon ja valtakuntasi ikuinen. Sinä olet antanut elämän koko luomakunnalle. Taivas ja maa on täynnä kirkkauttasi. Sinä loit ihmisen omaksi kuvaksesi. Abrahamille antamasi siunauksen sinä lupasit kaikille kansoille. Sinä johdatit valitun kansasi orjuudesta vapauteen. Profeettojen kautta annoit uuden liiton lupauksen, ja kun aika oli täyttynyt, lähetit Poikasi. Hän julisti valtakuntaasi ja oli sinulle kuuliainen kaikessa aina kuolemaan asti.</p>	<p><u>Messu 3</u> Herra, meidän Jumalamme, sinä olet kaikkivaltias ja pyhä. Sinä annoit elämän koko luomakunnalle ja loit ihmisen omaksi kuvaksesi. Sinä et jättänyt meitä synnin ja kuoleman valtaan vaan lupasit profeettojen kautta pelastuksen päivän. Kun aika koitti, sinä lähetit Poikasi. Hän syntyi ihmiseksi ja lunasti meidät ristillä. Hänessä sinä teit rauhan kanssamme.</p> <p>Me rukoilemme sinua: Lähetä Pyhä Henkesi ja siunaa nämä lahjat, leipä ja viini, joiden kautta tulemme osallisiksi Kristuksen ruumiista ja verestä, kun vietämme pyhää ehtoollista niin kuin hän itse on meitä käsenyt.</p>	<p><u>Messu 4 ja viikkomessu</u> Taivaallinen Isä, kaiken Luoja, me muistamme kiitollisina, mitä olet tehnyt puolestamme: Sinä lähetit Poikasi pelastamaan maailman. Hän tuli ihmiseksi, oli yksi meistä mutta ilman syntiä. Hän täytti tahtosi kaikessa ja suostui kärsimykseen ja kuolemaan lunastaakseen meidät vapaiksi.</p>	<p><u>Perhemessu</u> Taivaallinen Isä, sinä olet luonut kaiken hyväksi. Rakkaudessaasi lähetit Poikasi Jeesuksen meidän kaikkien ystäväksi ja pelastajaksi. Hyvänä Paimenena hän auttoi kaikkia ja antoi henkensä meidän puolestamme. Hän kuoli ristillä, jotta me saisimme anteeksiannon ilon. Hän nousi ylös haudasta, jotta me saisimme elää ikuisesti. Hän antoi ehtoollisen Jumalan perheväen yhteiseksi kiitosateriaksi.</p>
---	---	--	--	--

## Asetussanat

Herramme Jeesus Kristus, sinä yönä, jona hänet kavallettiin, otti leivän, siunasi (+), mursi ja antoi sen opetuslapsilleen sanoen: Ottakaa ja syökää, tämä on minun ruumiini, joka annetaan teidän puolestanne. Tehkää se minun muistokseni.

Samoin hän otti maljan, kiitti (+) ja sanoi: Ottakaa ja juokaa tästä, te kaikki. Tämä malja on uusi liitto minun veressäni, joka vuodatetaan teidän puolestanne syntien anteeksiantamiseksi. Niin usein kuin te siitä juotte, tehkää se minun muistokseni.

## 2. rukous

Me riemuitsemme kaikesta siitä, mitä Poikasi on puolestamme tehnyt, ja vietämme tätä pyhää ateriaa, jossa tulemme osallisiksi lunastuksen salaisuudesta. Me muistamme hänen kuolemaansa, ylösnousemustaan ja taivaaseen astumistaan. Me odotamme hänen paluutaan kirkkaudessa.	Laupias Isä, me muistamme Herraamme Jeesusta, joka uhrattiin meidän puolestamme. Me uskomme, että hän on noussut kuolleista ja tulee kerran kirkkaudessa. Häneen luottaen me odotamme pääsyä taivaan suureen juhlaan.	Me muistamme Poikasi pelastavaa kärsimistä, kuolemaa, riemullista ylösnousemusta ja taivaaseen astumista. Me odotamme hänen paluutaan kirkkaudessa.	Armollinen Isä, me tahdomme täyttää tämän käskyn ja viettää pyhää ehtoollista Poikasi muistoksi ja niin julistaa hänen kuolemaansa, kunnes hän tulee.	(ei perhemessussa)
--	---	---	---	--------------------

## Aklamaatio

[S: Me julistamme hänen kuolemaansa. Me todistamme hänen ylösnousemustaan. Me odotamme hänen tulemistaan kunniassa.]

(ei perhemessussa)

## 3. rukous

Lähetä Pyhä Henkesi siunaamaan meitä, että ottaisimme uskossa vastaan Poikasi ruumiin ja veren. Yhdistä meidät häneen ja	Lähetä Pyhä Henkesi, että ottaisimme uskossa vastaan Kristuksen ruumiin ja veren. Auta kansaasi valvomaan, rukoilemaan ja pysymään	Anna meille Pyhä Henkesi, että ottaisimme uskossa vastaan ehtoollisen lahjan. Tee meistä yksi ruumis Kristuksessa	Me rukoilemme sinua: Lähetä Pyhä Henkesi, niin että luotamme lupaukseen syntien anteeksiantamisesta ja otamme uskossa vastaan	Taivaallinen Isä. Me iloitsimme kaikesta siitä, mitä Jeesus on tehnyt meidän puolestamme. Anna meille Pyhä Henkesi, niin että uskoen
--	--	---	---	--

toisiimme. Auta meitä antamaan itsemme eläväksi uhriksi Kristuksessa, sinulle kiitokseksi ja kunniaksi.	uskossa ja rakkaudessa, kunnes Jeesus Kristus, suuri esirukoilijamme, saapuu kunniassaan.	ja johdata meidät rakkauden tekoihin, sinulle kiitokseksi ja kunniaksi.	Poikasi ruumiin ja veren pelastukseksenne, kunnes kerran saamme kohdata hänet valtakunnassasi.	otamme vastaan Jeesuksen ehtoollisessa.
---	---	---	--	---

## Päätös

Hänen kauttaan, hänen kanssaan ja hänessä kuuluu sinulle, kaikkivaltias Isä, Pyhän Hengen yhteydessä kunnia ja kirkkaus aina ja ikuisesti.	Kiitos suuresta lahjastasi.
--	-----------------------------

S: Aamen. (Laulettuna kolminkertainen.)

## 1.2. Ehtoollinen sairaan luona

*Ehtollisrukous voi alkaa kehotuksella:* Kiittäkäämme Herraa, Jumalaamme.

### 1. rukous

Pyhä Jumala, sinä rakastat kaikkia ihmisiä. Sen vuoksi lähetit Jeesuksen luoksemme. Hän paransi sairaita, etsi kadonneita ja piti huolta kaikista, jotka tulivat hänen luokseen. Hän rakasti meitä loppuun asti ja antoi elämänsä meidän puolestamme.

### Asetussanat kuten messussa

### 2. rukous

Rakas taivaallinen Isä. Me iloitsemme siitä, mitä Poikasi on tehnyt pelastaakseen meidät. Me kiitämme sinua siitä, että kohtaamme Jeesuksen Kristuksen tällä aterialla. Siunaa meitä Pyhällä Hengelläsi. Suo meidän kaikkien kerran ylistää sinua taivaallisessa valtakunnassasi.

### Päätös kuten messussa

### 1.3. Vanha käsikirja 1968

#### Ehtoollisvuorolaulu, rukous ja Pyhä

L: Herra olkoon teidän kansanne.

S: Niin myös sinun henkesi kanssa.

L: Ylentäkää sydämenne Jumalan puoleen.

S: Me ylennämme sydämemme.

L: Kiittäkää Jumalaa, meidän Herraamme.

S: Se on oikeus ja kohtuus.

L: Totisesti on kohtuullista, oikein ja autuaallista, että me aina ja joka paikassa kiitämme ja ylistämme sinua, pyhä Herra, kaikkivaltias Isä, iankaikkinen Jumala, Jeesuksen Kristusken, meidän Herraamme kautta. Hänet sinä olet alttiiksi antanut ja kuolleista herättänyt, että me pelastuisimme synnin ja kuoleman vallasta. Tästä sanomattomasta lahjasta me taivaan joukon ja kaikkien pyhien kanssa kiitämme ja ylistämme sinun nimeäsi. *(Myös muita, kirkkovuoden ajankohdan mukaisia rukouksia.)*

*Kaksi vaihtoehtoa Pyhälle:*

S: Pyhä, pyhä, pyhä Herra Sebaot; kaikki maa on täynnä hänen kunniaansa. Hoosianna korkeuksissa. Siunattu olkoon hän, joka tulee Herran nimeen. Hoosianna korkeuksissa.	S: Pyhä, pyhä, pyhä Herra, Jumala kaikkivaltias. Täydet ovat tiavaat ja maa sinun herrauttasi. Hoosianna korkeuksissa. Kiitetty olkoon hän, joka tulee Herran nimeen. Hoosianna korkeuksissa.
---	---

#### Ehtoollisen asetussanat

Ylistys olkoon sinulle, taivaan ja maan Herra, että olet armahtanut luomakuntaasi ja lähettänyt ainoan Poikasi ihmiseksi. Me kiitämme sinua lunastuksesta, jonka olet meille valmistanut hänen täydellisellä uhrillaan ristinpuussa, ja rukoilemme: Lähetä meille Pyhä Henkesi, että uskossa ottaisimme vastaan Poikasi ruumiin ja veren pelastukseksenne, kun vietämme hänen pyhää ehtoollistaan, niin kuin hän itse on meitä käsenyt.

Herraamme Jeesus Kristus, sinä yönä, jona hänet kavallettiin, otti leivän, siunasi, mursi ja antoi opetuslapsilleen ja sanoi: Ottakaa ja syökää, tämä on minun ruumiini, joka teidän edestänne annetaan. Tehkää se minun muistokseni.

Samoin hän otti maljan, kiitti ja antoi opetuslapsilleen ja sanoi: Ottakaa ja juokaa tästä kaikki; tämä on malja on uusi liitto minun veressäni, joka teidän edestänne vuodatetaan syntien anteeksiantamiseksi. Niin usein kuin te siitä juotte, tehkää se minun muistokseni.

*Tämän jälkeen on (papin lukema) Herran rukous, johon seurakunta vastaa aamenella, Herran rauha ja kutsu ehtoolliselle.*

## 1.2. Katolisen kirkon ehtoollisrukoukset I-IV<sup>2</sup>

### Vuorolaulu

L: Herra olkoon teidän kanssanne.

S: Niin myös sinun henkesi kanssa.

L: Ylentäkää sydämenne.

S: Ylennämme ne Herran puoleen.

L: Kiittäkäämme Herraa, Jumalaamme.

S: Se on arvokasta ja oikein.

### Prefaatio

(vaihteleva prefaatio)	Totisesti on arvokasta ja oikein, kohtuullista ja autuaallista, että me aina ja kaikkialla kiitämme sinua, pyhä Isä, rakkaan Poikasi Jeesuksen Kristuksen kautta. Hän on sinun Sanasi, jonka kautta olet kaiken luonut, jonka olet lähettänyt meille vapahtajaksi ja lunastajaksi, joka tuli ihmiseksi Pyhän Hengen kautta ja syntyi Neitsyt Mariasta. Kukistaakseen kuoleman ja julistaakseen ylösnousemuksen hän levitti kätensä ristillä, ja näin hän täytti sinun tahtosi ja voitti sinulle pyhän kansan. Sen tähden me enkeleitten ja kaikkien pyhäin kanssa veisaamme sinun kunniaasi yhteen ääneen sanoen:	(vaihteleva prefaatio)	Totisesti on arvokasta kiittää sinua, totisesti on oikein ylistää sinua, pyhä Isä, sillä sinä yksin olet elävä ja tosi Jumala. Sinä olet ollut ennen aikojen alkua ja pysyt ikuisesti, sinä asut valkeudessa, johon ei kukaan voi tulla. Kuitenkin sinä olet kaiken luonut, sillä sinä yksin olet hyvä ja elämän lähde. Tämän olet tehnyt, jotta täyttäisit luotusi siunauksella ja toisit monille kirkkautesi ilon. Sen tähden ovat sinun edessäsi lukemattomat enkelten joukot, jotka sinua palvelevat päivin ja öin. He näkevät kasvojesi kirkkauden ja ylistävät sinua lakkaamatta. Heidän kanssaan me ja meidän äänellämme koko luomakunta tunnustaa riemuiten sinun nimeäsi ja laulaa:
------------------------	---	------------------------	--

## Pyhä

Pyhä, pyhä, pyhä Herra Jumala kaikkivaltias. Täydet ovat taivaat ja maa sinun kunniaasi. Hoosianna korkeuksissa. Siunattu olkoon hän, joka tulee Herran nimeen. Hoosianna korkeuksissa.

### I: Te igitur, Elävien muisteleminen, Communicantes (pyhien muisteleminen), Hanc igitur, II-IV: Kiittäminen

<p>Sinua, laupiaain Isä, me rukoilemme nöyrästi Poikasi Jeesuksen Kristuksen, meidän Herramme, kautta: ota vastaan ja siunaa nämä + antimet, nämä pyhät ja tahrattomat uhrilahjat. Me kannamme ne eteesi ennen kaikkea pyhän katolisen kirkkosi puolesta. Lahjoita sille rauha ja ykseys. Johdata ja varjele sitä kautta koko maan piirin. Niin ikään kannamme uhrimme paavimme N:n, piispamme N:n ja kaikkien niiden puolesta, jotka uskollisesti vaalivat katolista ja apostolista uskoa.</p> <p>Muista, Herra, niitä, joiden puolesta nyt erityisesti rukoilemme. ... Muista kaikkia tänne kokoontuneita, joiden uskon ja alttiuden sinä tunnet. Heidän puolestaan me kannamme tämän kiitosuhrin, ja he myös kantavat sen itsensä ja kaikkien läheistensä puolesta toivoen sinulta turvallista elämää, lunastusta ja pelastusta ja antavat kunnian sinulle, iankaikkiselle, elävälle ja totiselle Jumalalle.</p> <p>Yhdessä koko kirkon kanssa me</p>	<p>Totisesti olet pyhä, Isä Jumala, kaiken pyhyiden lähde.</p>	<p>Totisesti olet pyhä, Isä Jumala, ja kaikki sinun luotusi julistavat sinun kunniaasi, sillä Poikasi, Herramme Jeesuksen Kristuksen, kautta sinä teet eläväksi ja pyhität kaiken Pyhän Hengen voimalla. Lakkaamatta sinä kokoat kansasi, että kautta koko maan piirin idästä länteen saakka tuotaisiin puhdas uhri sinun nimesi kunniaksi.</p>	<p>Me ylistämme sinua, pyhä Isä, sillä sinä olet suuri ja kaikki työsi olet tehnyt viisaudessa ja rakkaudessa. Sinä loit ihmisen omaksi kuvaksesi ja uskoit hänen huolenpitoonsa koko maailman. Kaikkia luotuja tuli hänen hallita ja yksin sinua, Luojaansa, palvella. Ja kun hän ei ollut sinulle kuuliainen ja menetti ystävyytesi, sinä et jättänyt häntä kuoleman valtaan. Laupeudessasi autoit kaikkia etsimään sinua ja löytämään sinut. Yhä uudelleen tarjosit ihmisille liittoasi ja opetit profeettojen suulla heitä odottamaan pelastusta. Niin suuresti sinä rakastit maailmaa, pyhä Isä, että lähetit meille pelastajaksi ainokaisen Poikasi, kun aika oli täyttynyt. Hän sikisi Pyhästä Hengestä ja syntyi Neitsyt Mariasta. Hän jakoi ihmisten osan kaikessa, kuitenkin ilman syntiä. Hän julisti köyhille pelastuksen sanomaa, vangituille vapautusta ja murheellisille iloa. Täyttääkseen sinun suunnitelmasi hän antoi itsensä kuolemaan ja kuolleista nousemalla kuoleman voitti ja elämän uudisti. Ja jotta me emme enää eläisi itsellemme vaan hänelle, joka meidän</p>
--	--	---	--



<p>kunnioittaen muistellemme sinun pyhiäsi, erityisesti kunniakasta ainaista neitsyttä Mariaa, Jumalan ja Herramme Jeesuksen Kristuksen äitiä, niin myös pyhää Joosefia, hänen puolisoaan, sekä apostoleitasi Pietaria ja Paavalia, Andreasta (Jaakobia, Johannesta, Tuomasta, Jaakobia, Filippusta, Bartolomeusta, Matteusta, Simonia ja Taddeusta, ja marttyyreitasi Linusta, Kletusta, Klemensiä, Sikstusta, Korneliusta, Cyprianusta, Laurentiusta, Khrysogonusta, Johannesta ja Paavalia, Kosmasta ja Damianusta) ja kaikkia sinun pyhiäsi. Heidän ansioittensa ja rukoustensa tähden suo meidän kaikessa nauttia sinun suojelustasi. (Kristuksen Herramme kautta. Aamen.)</p>			<p>edestämme kuoli ja nousi kuolleista, hän lähetti luotasi, Isä, uskoville esikoislahjaksi Pyhän Hengen, joka jatkaa maailmassa Poikasi työtä ja täydentää kaiken pyhityksen.</p>
---	--	--	--

### I: Quam oblationem, II-IV: Epikleesi

<p>Ota, Herra, vastaan tämä uhri, jonka me sinun palvelijasi ja koko perheesi sinulle kannamme. Johda meidän päiviämme sinun rauhassasi, vapahda meidät iankaikkisesta kadotuksesta ja lue meidät valittujesi joukkoon. (Kristuksen, Herramme, kautta. Aamen.) Pyydämme sinua, Jumala: tee uhristamme pyhä ja otollinen. Tulkoon siitä meille sinun rakkaan Poikasi, Jeesuksen Kristuksen, ruumis ja veri.</p>	<p>Sen vuoksi pyydämme sinua: pyhitä Hengelläsi nämä lahjat, että niistä tulisi meille Herramme Jeesuksen Kristuksen ruumis + ja veri.</p>	<p>Sen vuoksi rukoilemme sinua nöyrästi, kaikkivaltias Jumala, pyhitä Hengelläsi nämä lahjamme, että niistä tulisi Poikasi, meidän Herramme Jeesuksen Kristuksen, ruumis ja veri, sillä hänen käskystään vietämme tätä salaisuutta.</p>	<p>Sen vuoksi rukoilemme sinua, Isä: pyhittäköön sinun Henkesi nämä lahjat, että niistä tulisi Herramme Jeesuksen Kristuksen ruumis ja veri. Hän jätti meille tämän suuren salaisuuden viettämisen ikuisen liiton merkiksi.</p>
--	--	---	---

## Asetus sanat

<p>Päivää ennen kärsimistään hän otti pyhiin käsiinsä leivän, nosti silmänsä taivasta kohti sinun, Jumalan, kaikkivaltiaan Isänsä, puoleen, kiitti ja ylisti sinua, mursi leivän ja antoi opetuslapsilleen sanoen:</p> <p>OTTAKAA JA SYÖKÄÄ TÄSTÄ KAIKKI: TÄMÄ ON MINUN RUUMIINI, JOKA TEIDÄN EDESTÄNNE ANNETAAN.</p> <p>Samoin hän aterian jälkeen otti pyhiin käsiinsä maljan, kiitti ja ylisti sinua ja antoi sen opetuslapsilleen sanoen:</p> <p>OTTAKAA JA JUOKAA TÄSTÄ KAIKKI: TÄMÄ ON MINUN VERENI MALJA, UUDEN JA IKUISEN LIITON VERI, JOKA TEIDÄN JA MONIEN EDESTÄ VUODATETAAN SYNTIEN ANTEEKSI ANTAMISEKSI. TEHKÄÄ TÄMÄ MINUN MUISTOKSENI.</p>	<p>Päivänä, jona hänet kavallettiin ja hän vapaaehtoisesti lähti kärsimisen tielle, hän otti leivän, kiitti, mursi sen ja antoi opetuslapsilleen sanoen:</p> <p>OTTAKAA JA SYÖKÄÄ TÄSTÄ KAIKKI: TÄMÄ ON MINUN RUUMIINI, JOKA TEIDÄN EDESTÄNNE ANNETAAN.</p> <p>Samoin hän aterian jälkeen otti maljan, kiitti ja antoi sen opetuslapsilleen sanoen:</p> <p>OTTAKAA JA JUOKAA TÄSTÄ KAIKKI: TÄMÄ ON MINUN VERENI MALJA, UUDEN JA IKUISEN LIITON VERI, JOKA TEIDÄN JA MONIEN EDESTÄ VUODATETAAN SYNTIEN ANTEEKSI ANTAMISEKSI. TEHKÄÄ TÄMÄ MINUN MUISTOKSENI.</p>	<p>Sinä yönä, jona hänet kavallettiin, hän otti leivän, kiitti ja ylisti sinua, mursi sen ja antoi opetuslapsilleen sanoen:</p> <p>OTTAKAA JA SYÖKÄÄ TÄSTÄ KAIKKI: TÄMÄ ON MINUN RUUMIINI, JOKA TEIDÄN EDESTÄNNE ANNETAAN.</p> <p>Samoin hän aterian jälkeen otti maljan, kiitti ja ylisti sinua ja antoi opetuslapsilleen sanoen:</p> <p>OTTAKAA JA JUOKAA TÄSTÄ KAIKKI: TÄMÄ ON MINUN VERENI MALJA, UUDEN JA IKUISEN LIITON VERI, JOKA TEIDÄN JA MONIEN EDESTÄ VUODATETAAN SYNTIEN ANTEEKSI ANTAMISEKSI. TEHKÄÄ TÄMÄ MINUN MUISTOKSENI.</p>	<p>Kun hetki oli tullut, jolloin sinä, pyhä Isä, olit kirkastava hänet, hän antoi omilleen, joita hän oli rakastanut ja jotka maailmassa olivat, rakkautensa täydellisimmän osoituksen.</p> <p>Heidän syödessään hän otti leivän ja ylisti sinua, mursi sen ja antoi opetuslapsilleen sanoen:</p> <p>OTTAKAA JA SYÖKÄÄ TÄSTÄ KAIKKI: TÄMÄ ON MINUN RUUMIINI, JOKA TEIDÄN EDESTÄNNE ANNETAAN.</p> <p>Samoin hän otti viinillä täytetyn maljan, kiitti ja antoi sen opetuslapsilleen sanoen:</p> <p>OTTAKAA JA JUOKAA TÄSTÄ KAIKKI: TÄMÄ ON MINUN VERENI MALJA, UUDEN JA IKUISEN LIITON VERI, JOKA TEIDÄN JA MONIEN EDESTÄ VUODATETAAN SYNTIEN ANTEEKSI ANTAMISEKSI. TEHKÄÄ TÄMÄ MINUN MUISTOKSENI.</p>
--	--	---	---

**Uskon salaisuus, jossa on samat kolme eri vaihtoehtoa kaikissa rukouksissa**

Tämä on uskon salaisuus.	Me vietämme uskon salaisuutta.	Tämä on pelastuksen salaisuus.
S: Me julistamme sinun kuolemaasi, Herra, ja vietämme sinun ylösnousemustasi siihen saakka, kun kunniassa tulet.	S: Herra, niin usein, kuin syömme tätä leipää ja juomme tämän maljan, me julistamme sinun kuolemaasi siihen saakka, kun kunniassa tulet.	S: Maailman Vapahtaja, pelasta meidät, sinä, joka ristisi ja ylösnousemuksesi kautta vapautit meidät.

### Anamneesi

<p>Sen tähden, Herra, me, sinun palvelijasi, ja pyhä kansasi, vietämme Kristuksen, sinun Poikasi, meidän Herramme, autuaan kärsimisen, kuolleista nousemisen ja kunniaakaan taivaaseen astumisen muistoa. Me kannamme sinulle, kunnian ja kirkkauden Jumalalle, sinun lahjoistasi puhtaan, pyhän ja tahrattoman uhrilahjan, iankaikkisen elämän leivän ja pelastuksen maljan.</p> <p>Katso laupiaasti ja lempeästi tämän uhrilahjan puoleen ja ota se vastaan, niin kuin otit vastaan vanhurskaan palvelijasi Aabelin lahjat, isämme Aabrahamin uhrin ja sen pyhän ja tahrattoman uhrin, jonka ylimmäinen pappisi Melkisedek sinulle kantoi.</p>	<p>Muistaen Poikasi kuolemaa ja ylösnousemusta me kannamme sinun eteesi, Isä, elämän leivän ja pelastuksen maljan. Me kiitämme sinua, että olet kutsunut meidät seisomaan kasvojesi edessä ja palvelemaan sinua.</p>	<p>Muistaen, pyhä Isä, Poikasi pelastavaa kärsimistä, kunniakasta ylösnousemusta ja taivaaseen astumista ja odottaen hänen toista tulemistaan me kannamme kiitollisina eteesi tämän elävän ja pyhän uhrin.</p>	<p>Sen tähden, kaikkivaltias Jumala, me vietämme tänään lunastuksemme salaisuutta. Me muistelemme Kristuksen kuolemaa ja hänen astumistaan alas tuonelaan, tunnustamme hänen ylösnousemustaan ja hänen astumistaan taivaaseen sinun oikealle puolellesi ja odotamme hänen kunniakasta tulemistaan. Me kannamme sinulle hänen ruumiinsa ja verensä uhriksi, joka on sinulle otollinen ja pelastaa koko maailman.</p>
--	--	--	---

### Epikleesi

Nöyrästi rukoilemme sinua,	Nöyrästi rukoilemme sinua: lahjoita	Rukoilemme sinua: katso kirkkosi	Katso tämän uhrin puoleen, jonka sinä
----------------------------	-------------------------------------	----------------------------------	---------------------------------------

<p>kaikkivaltias Jumala, kantakoon pyhä enkelisi tämän uhrilahjan taivaalliselle alttarillesi sinun kirkkautesi eteen, jotta me kaikki, jotka tältä alttarilta nautimme sinun Poikasi ruumiin ja veren, täytyisimme armolla ja siunauksella. (Kristuksen, Herramme, kautta. Amen.)</p>	<p>meille osallisuus Kristuksen ruumiiseen ja vereen ja kokoa meidät yhteen Pyhässä Hengessä.</p>	<p>uhrin puoleen ja tunne siinä Poikasi, joka sinun tahtosi mukaisesti on kuolemallaan sovittanut meidät sinun kanssasi. Suo, että hänen ruumiinsa ja verensä ravitsemina ja Pyhän Hengen täyttäminä olisimme yksi ruumis ja yksi henki Kristuksessa.</p>	<p>itse olet valmistanut kirkollesi, ja suo kaikkien, jotka ovat osalliset tästä yhdestä leivästä ja maljasta, olla yksi ruumis Pyhässä Hengessä ja elävä uhri Kristuksessa sinun kirkkautesi kiitokseksi.</p>
--	---	---	--

## Esirukoukset

<p>Muista, Herra, myös palvelijoitasi (N. ja N.), jotka ovat menneet edellämme uskon sinetillä merkittyinä ja nukkuvat rauhan unta. ... Anna heille ja kaikille Kristuksessa lepääville sinun luonasi virvoitus, valkeus ja rauha. (Kristuksen, Herramme, kautta. Amen.)</p> <p>Anna myös meille, syntisille palvelijoillesi, jotka panemme toivomme sinun laupeutesi runsauteen, perintöosa yhdessä pyhien apostoliesi ja marttyyriesi kanssa: Johanneksen, Stefanuksen, Mattiaan, Barnabaan, (Ignatiuksen, Aleksanterin, Marcellinuksen, Pietarin, Felicitaan, Perpetuan, Agatan, Lucian, Agneksen, Cecilian, Anastasian) ja kaikkien pyhiesi kanssa. Vie meidät heidän joukkoonsa, sinä, joka et katso ansioita,</p>	<p>Muista kirkkoasi, joka on levinnyt yli maan piirin, ja tee se täydelliseksi rakkaudessa yhdessä paavimme N:n, piisпамme N:n ja kirkon koko papiston kanssa.</p> <p>Muista myös niitä läheisiämme, jotka ovat nukkuneet pois ylösnousemuksen toivossa, ja kaikkia, jotka sinun laupeutesi saattamina ovat lähteneet tästä elämästä. Päästä heidät valkeuteen kasvojesi eteen.</p> <p>Armahda meitä kaikkia, että pääsisimme osallisiksi iankaikkisesta elämästä autuaan Jumalansynnyttäjän, Neitsyt Marian, autuaiden apostolien ja kaikkien pyhain kanssa, jotka aikojen alusta ovat olleet sinulle otolliset, kiittääksemme ja ylistääksemme sinua Poikasi, Jeesuksen Kristuksen, kautta.</p>	<p>Tehköön hän meistä ikuisen uhrilahjan sinun kunniaksesi, että me valittujesi kanssa saisimme perintöosan Neitsyt Marian, Jumalanäidin, apostolien, marttyyrien, (pyhän N:n) ja kaikkien pyhain kanssa, joiden puoltoon me luottavaisina turvaamme.</p> <p>Anna, armollinen Jumala, että tämä meidän sovituksemme uhri toisi rauhan ja vapahduksen koko maailmalle. Vahvista maan päällä vaeltavaa kirkkoasi uskossa ja rakkaudessa: vahvista palvelijaasi, paaviamme N:ää, piispaamme N:ää, kaikkia piispoja, pappeja ja diakoneja ja koko lunastettujen kansaa. Kuule tänne kokoontuneen seurakunnan rukoukset ja johdata tykösi maailman kaikki kansat.</p>	<p>Muista, Isä, kaikkia niitä, joiden puolesta me kannamme tämän uhrin: palvelijaasi, paaviamme N:ää, piispaamme N:ää, kaikkia piispoja, pappeja ja diakoneja, niitä, jotka ovat tuoneet lahjansa, niitä, jotka ovat tänne kokoontuneet, koko sinun kansaasi ja kaikkia, jotka sinua vilpittömästi etsivät.</p> <p>Muista myös niitä, jotka ovat lähteneet pois Kristuksen rauhassa, ja kaikkia kuolleita, joiden uskon sinä yksin tunnet.</p> <p>Anna, laupias Isä, meille kaikille, sinun lapsillesi, taivaan perintöosa yhdessä autuaan Jumalan äidin, Neitsyt Marian, apostolien ja kaikkien pyhain kanssa sinun valtakunnassasi. Siellä me yhdessä synnin ja kuoleman</p>
---	---	--	--

vaan annat anteeksi.  Tätä pyydämme Kristuksen, Herramme, kautta, sillä hänen kauttaan sinä, Herra, alati luot kaikki nämä hyvät lahjat, pyhität, teet eläväksi, siunaat ja tarjoat meille.		Armahda myös edesmenneitä läheisiämme ja kaikkia niitä, jotka sinun armossasi ovat eronneet tästä ajasta. Päästä heidät valtakuntaasi, jossa toivomme mukaan sinun kunniasi meidät kaikki alituisesti täyttää Kristuksen, Herramme, kautta. Hänessä sinä jaat maailmalle runsaana kaiken hyvän.	turmeluksesta vapautetun luomakunnan kanssa ylistämme sinua Kristuksen, Herramme, kautta. Hänessä sinä jaat maailmalle runsaana kaiken hyvän.
---	--	---	---

Hänen kauttaan, hänen kanssaan ja hänessä sinulle, Jumalalle, kaikkivaltiaalle Isälle, Pyhän Hengen yhteydessä kaikki kunnia ja kirkkaus iankaikkisesta iankaikkiseen.

S: Aamen.

## 2. Ortodoksiset ehtoollisrukoukset

Salaisesti luettavat kohdat kursivoituna. Jaakobin anaforan suhteen on hyvin epäselvää, mikä luetaan ääneen ja mikä ei. Jossain kohdin on myös epäselvää, onko jokin tarkoitettu vain diakonin (D) sanottavaksi, vai myös kuorolle tai kansalle (K). Anaforan perusmuoto käy tästä kyllä hyvin ilmi.

Periaatteessa anaforan (ehtoollisrukouksen) voi katsoa alkavan, kun aletaan veisata “Rauhan laupeutta, kiitosuhria”, jonka jälkeen anafora alkaa, kuten alla:

<u>Khrysostomoksen anafora</u> <sup>3</sup>	<u>Basileioksen anafora</u>	<u>Jaakobin anafora</u>
---	-----------------------------	-------------------------

### Kehotukset

L: Meidän Herramme, Jeesuksen, Kristuksen, armo, Jumalan, Isän, rakkaus ja Pyhän Hengen osallisuus olkoon kaikkien teidän kanssanne.  
K: Niin myös sinun henkesi kanssa.  
L: Ylentäkäämme sydämemme.  
K: Ylennämme Herran puoleen.  
L: Kiittäkäämme Herraa.  
Kohtuullista ja oikeaa on kumartaa Isää ja Poikaa ja Pyhää Henkeä, yksiolennollista ja jakamatonta Kolminaisuutta.

Piispa: *Ilmoitettuasi meille tätä pyhää toimitusta vertauskuvallisesti ympäröivät arvoitusten peitteet näytä meille selvästi ne, täytä hengelliset silmämme käsittämättömällä valkeudellasi, ja puhdistettuasi kurjuutemme kaikesta lihan ja hengen saastasta tee meidät arvollisiksi tähän peljättävään ja kauhistuttavaan läsnäoloon, sillä sinä olet ylen laupias ka armahtavainen Jumala, ja sinulle, Isä, Poika ja Pyhä Henki, me ylistystä kohotamme, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.*

P: Isän Jumalan rakkaus, Herramme, Jumalamme ja Vapahtajamme Jeesuksen, Kristuksen, armo, ja kaikkein pyhimmän Hengen yhteys ja lahja olkoon teidän kaikkien kanssanne.  
K: Niin myös sinun henkesi kanssa.  
P: Ylentäkäämme mielemme ja sydämemme.  
K: Ylennämme Herran puoleen.  
P: Kiittäkäämme Herraa.  
K: Se on kohtuullista ja oikein.

<sup>3</sup> Tekstit otettu Romanos Pyrrön tekemistä tiedostoista ([http://www.ortodoksi.net/index.php/Liturgian\\_tekstej%C3%A4](http://www.ortodoksi.net/index.php/Liturgian_tekstej%C3%A4)), väliotsikot <http://www.ortodoksi.net/index.php/Liturgia>

## Prefatio

Kohtuullista ja oikeata on, että me sinulle veisaamme, sinua kunnioitamme, sinua ylistämme, sinua kiitämme, sinua kumarramme sinun valtakuntasi kaikissa paikoissa, sillä sinä olet sanomaton, tutkimaton, näkymätön, käsittämätön, aina oleva ja muuttumaton Jumala. Sinä, sekä sinun ainokainen Poikasi ja Pyhä Henkesi. Sinä olet saattanut meidät olemattomuudesta olemiseen, ja langenneet olet jälleen herättänyt, etkä ole luopunut tätä kaikkea tekemästä siihen asti, kunnes olet saattanut meidät taivaaseen, ja olet lahjoittanut meille tulevan valtakuntasi. Kaikesta tästä me kiitämme sinua, sinun ainokaista Poikaasi ja Pyhää Henkeäsi – kaikesta siitä, minkä me tiedämme ja mitä emme tiedä, nä- kyvistä sekä näkymättömistä hyvistä teoista, jotka olet meille tehnyt. Kiitämme sinua tästäkin palveluksesta, jonka olet tahtonut meidän käsistämme ottaa vastaan, vaikka sinun edessäsi seisoo tuhansia ylimmäisiä enkeleitä ja kymmeniä tuhansia enkeleitä, kerubeja ja serafeja, kuusisiipisiä ja monisilmäisiä, ylhäällä liikkuvia siivekkäitä olentoja

voittoveisua laulaen, huutaen, ääntäen ja lausuen.

Aina oleva Hallitsija, kumarrettava Herra, Jumala, Isä Kaikkivaltias. Totisesti on kohtuullista ja oikein ja sinun pyhyytesi suuruudelle sopivaa, että me sinua, ainoata totisesti olevaa Jumalaa, kunnioitamme. Sinulle veisaamme, sinua kumarramme, sinua kiitämme, sinua kunnioitamme

ja sinulle särjetyin sydämin ja nöyryyden hengessä kannamme tätä sanallista palvelusta, sillä sinä olet lahjoittanut meille sinun totuutesi tuntemisen, ja, oi, Herra, kuka voi kertoa sinun voimalliset tekosi, tehdä kuultaviksi sinun ylistyksesi tai julistaa sinun kaikkia, joka aika tekemiäsi, ihmeitä?

Oi, kaikkien hallitsija, taivaan ja maan, kaiken näkyväisen ja näkymättömän luomakunnan Herra, joka istut kunnian istuimella ja luot katseesi syvyykseen, joka olet aluton ja näkymätön, käsittämätön, rajoittamaton, muuttumaton, Herramme Jeesuksen, Kristuksen, suuren Jumalan ja vapahtajan, meidän toivomme Isä – Jeesuksen, Kristuksen, joka on sinun pyhyytesi kuva, itsessään sinua, omaa Isäänsä, osoittava olentosi muotoinen sinetti, elävä Sana, totinen Jumala, iankaikkinen viisaus, elämä, pyhitys, voima, totinen valkeus, jonka kautta on Pyhä Henki ilmestynyt meille – totuuden Henki, lapseksi ottamisen armo, tulevan perinnön pantti, iankaikkisten hyvyksien esikoislahja, eläväksi tekevä voima, pyhityksen lähde, jonka voimistamana koko aistillinen ja järjellinen luomakunta sinua palvelee,

ja sinulle alituista ylistystä kantaa, sillä kaikki ovat

Totisesti on kohtuullista ja oikein, sopivaa ja asianmukaista ylistää sinua, veisata sinulle, kumartaa sinua, kunnioittaa sinua, kiittää sinua, kaiken näkyvän ja näkymättömän luomakunnan Luoja, iankaikkisten hyvyksien aarretta, elämän ja kuolemattomuuden lähde, kaikkien Jumalaa ja Valtiasta,

jota veisuilla ylistävät taivaat ja taivasten taivaat ja kaikki niiden voimat, aurinko ja kuu ja koko tähtien kuoro, maa ja meri ja kaikki, mitä niissä on, taivaallinen Jerusalem, valittujen juhla joukko, taivaissa kirjoitettujen esikoisten kokous, vanhurskasten ja profeettain henget, marttyyrien ja apostolien sielut, enkelit, arkkienkelit, valtaistuimet, herraudet, hallitukset, vallat ja peljättävät voimat, monisilmäiset kerubit ja kuusisiipiset serafit, jotka kahdella siivellä peittävät kasvonsa, kahdella jalkansa ja kahdella lentävät, ja huutavat toinen toisilleen vaikenemattomin suin ja lakkaamattomin ylistysveisuin:

Valtasuuruutesi kunnian voittoveisua kirkkain äänin laulaen, huutaen, ylistäen, ääntäen ja lausuen.

	<p><i>sinun palvelijoitasi. Sinua kiittävät enkelit, ylienkelit, valtaistuimet, herraudet, hallitukset, vallat, voimat ja monisilmäiset kerubit. Sinun ympärilläsi seisovat serafit, kullakin kuusi siipeä, joista kahdella he peittävät kasvonsa, kahdella jalkansa, ja kahdella lentävät, ja huutavat toinen toisellensa väsymättö- min äänin ja vaikenemattomin ylistyksin</i></p> <p>voittoveisua laulaen, huutaen, ääntäen ja lausuen.</p>	
--	---	--

### Sanctus

K: Pyhä, pyhä, pyhä on Herra Sebaot, täynnä on taivas ja maa sinun kunniaasi. Hoosianna korkeuksissa. Siunattu olkoon hän, joka tulee Herran nimeen. Hoosianna korkeuksissa.

### Anamnesis

<p><i>Näiden autuaiden voimain kanssa, oi, ihmisiä rakastava Herra, mekin huudamme ja lausumme: Pyhä, kaikkein pyhin olet sinä ja sinun ainokainen Poikasi ja Pyhä Henkesi. Pyhä, kaikkein pyhin olet, ja ylen korkea on sinun kunniasi. Sinun, joka maailmaasi niin rakastit, että annoit ainokaisen Poikasi, ettei yksikään, joka häneen uskoo, hukkuisi, vaan hänellä olisi iankaikkinen elämä. Sillä tultuansa ja täytettyänsä kaikki huolenpitosi määräykset meistä, sinä yönä, jona hänet annettiin vihollisten käsiin, tahi paremmin sanoen, jona hän itse antoi itsensä maailman elämän edestä,</i></p>	<p><i>Näiden autuaiden voimain kanssa, oi, ihmisiä rakastava Herra, mekin huudamme ja lausumme: Totisesti olet sinä pyhä ja kaikkein pyhin, eikä sinun pyhyytesi suuruudelle yhtään mittaa ole; ja vanhurskas olet sinä kaikissa teoissasi, sillä vanhurskauden ja totisen tuomion mukaan olet kaikki tehnyt meille. Sinä otit maasta tomun, ja loit siitä ihmisen. Sinä, oi, Jumala, teit hänet kunnialliseksi omalla kuvallasi, ja asetit asumaan nautintojen paratiisiin, luvaten samalla hänelle, jos hän käskysi täyttää, kuolemattomuuden, sekä osallisuuden ikuisiin hyvyksiin.</i></p> <p><i>Mutta kun hän ei totellut sinua, totista Jumalaa ja Luojaansa, vaan käärmeen petoksen viettelemänä kuoletti itsensä synneillään, niin sinä, Jumala, ajoit hänet vanhurskaalla tuomiollasi paratiisista tähän</i></p>	<p><i>Pyhä olet sinä</i></p> <p><i>aikakausien Kuningas ja kaiken pyhyiden Herra ja antaja</i></p> <p><i>Pyhä on myös ainosyntyinen Poikasi, meidän Herramme Jeesus, Kristus, jonka kautta oelt kaiken tehnyt</i></p> <p><i>Pyhä on myös kaikkein pyhin Henkesi, joka tutkii kaikki sinun, Isän, Jumalan, syvyytesi. Pyhä olet sinä, kaikkivoimallinen, peljättävä, hyvä, laupias, aina luomaasi säälivä. Sinä teit ihmisen maasta kuvasi ja kaltaisuutesi mukaan, ja annoit hänelle paratiisin nautinnon, mutta kun hän rikkoi käskysi ja lankesi, et kuitenkaan ylenkatsonut häntä etkä hylännyt, oi, Herra, vaan laupiaana isänä kurittaen</i></p>
---	---	---



*maailmaan, ja palautit hänet maahan, josta hän otettukin oli, valmistaen hänelle uuden syntymisen kautta pelastuksen itse Kristuksessasi*

*Sillä sinä, oi, Hyvä, et kääntynyt lopullisesti pois luodustasi, jonka luonut olit, etkä unohtanut kättesi tekoa, vaan olet armosi laupeudesta monella tapaa etsiskellyt häntä: olet lähettänyt profeettoja, olet tehnyt voimallisia tekoja pyhiesi kautta, jotka kussakin sukupolvessa ovat sinua kelpoisesti palvelleet. Sinä olet puhunut meille sinun palvelijaisi, profeettain, suun kautta edeltä ilmoittaen meille tulevan pelastuksen, olet antanut meille lain avuksemme, olet asettanut suojelusenkelit. Mutta kun ajat olivat täyttyneet, niin sinä puhuit meille itse Pojassasi, jonka kautta olet maailmatkin luonut, joka ollen sinun kirkkautesi säteily ja olemuksesi kuva, ja kantaen kaikki voimansa sanalla,*

*ei pitänyt saaliinaan olla sinun, Jumalan ja Isän, kaltainen, vaan ollen itse iankaikkinen Jumala ilmestyi maan päälle, ja asui ihmisten kanssa. Joka tultuaan lihaksi pyhästä Neitseestä tyhjensi itsensä, ja otti orjan muodon, tullen meidän alennustilamme ruumiin kaltaiseksi, tehdäkseen meidät kirkkautensa kuvan kaltaisiksi. Sillä koska ihmisen kautta synti tuli maailmaan ja synnin kautta kuolema, niin sinun ainokainen Poikasi, joka on sinun, Jumalan ja Isän, helmassa, joka syntyi vaimosta – pyhästä Jumalansynnyttäjästä ja ainaisesta Neitseestä Mariasta – ja oli lain alainen, on katsonut hyväksi tuomita lihassansa synnin, että ne, jotka ovat Aadamissa kuolleet, tulisivat eläviksi itse*

*häntä kutsuit häntä lain kautta, kasvatit profeettain kautta, ja lopulta lähetit oman ainosyntyisen Poikasi, Herramme, Jeesuksen, Kristuksen, maailmaan, jotta hän tullessaan uudistaisi ja nostaisi ylös sinun kuvasi*

*Kun hän tuli alas taivaasta ja tulihaksi Pyhästä Hengestä ja pyhästä ainaisesta neitseestä, Jumalansynnyttäjästä, Mariasta, ja asui ihmisten kanssa, hän toteutti kaiken sukukuntamme pelastukseksi. Ja kun hän, synnitön, valmistautui vastaanottamaan meidän syntisten tähden vapaaehtoisen ja eläväksi tekevän ristinkuoleman, sinä yönä, jona hänet kavallettiin, tahi paremmin sanoen: jona hän itse antoi itsensä maailman elämän ja pelastuksen tähden,*

*Kristuksessasi.*

*Ja elettyään tässä maailmassa, annettuaan pelastavaiset käskyt, johdettuaan meidät pois epäjumalten eksytyksestä hän saattoi meidät sinun – totisen Jumalan ja Isän – tuntemiseen saaden meidät itselleen omaksi kansakseen, kuninkaalliseksi papistoksi, pyhäksi heimoksi. Ja puhdistuen vedellä, sekä pyhittäen Pyhällä Hengellä, hän antoi itsensä lunnaaksi kuolemalle, jonka vallassa, synnin orjiksi myytyinä me olemme olleet. Ja mentyään ristin kautta tuonelaan, täyttääksensä itsessään kaikki, hän päästi siellä olleet kuoleman kivuista, ja nousi ylös kolmantena päivänä osoittaen sillä kaikelle lihalle tien kuolleista ylösnousemiseen, sillä katoavaisuuden ei ollut mahdollista pitää elämän ruhtinasta vallassaan*

*Hän tuli nukkuneitten esikoiseksi, esikoiseksi kuolleista nousseitten joukossa, että hän olisi itse kaikkena ja kaikessa ensimmäinen. Ja hän meni ylös taivaisiin, ja istui majesteettisi oikealle puolelle korkeuksissa, ja on taas tuleva antamaan kullekin hänen tekojensa mukaan. Ja hän on jättänyt meille nämä pelastavaisen kärsimyksensä muistomerkit, jotka olemme hänen käskyjensä mukaan esiin tuoneet, sillä – tahtoen mennä vapaaehtoiseen, ylistettävään ja eläväksi tekevään kuolemaan – sinä yönä, jona hän antoi itsensä maailman elämän edestä,*

*hän otti leivän pyhiin, puhtaisiin ja viattomiin käsiinsä, kiitti ja siunasi, pyhitti ja mursi sen, ja antoi*

*hän otti leivän pyhiin ja puhtaimpiin käsiinsä, ja näyttäen sen sinulle, Jumalalle ja Isälle, sekä*

*hän otti leivän pyhiin, puhtaisiin ja kuolemattomiin käsiinsä, ja katsoen taivaaseen ja näyttäen sen*

<p><i>pyhille opetuslapsillensa ja apostoleillensa lausuen:</i></p> <p>Ottakaa, syökää, tämä on minun ruumiini, joka teidän edestänne murretaan syntien anteeksi antamiseksi. K: Aamen.</p> <p><i>Samoin myös hän otti kalkin ehtoollisen jälkeen lausuen:</i></p> <p>Juokaa tästä kaikki, tämä on minun vereni, se uuden liiton veri, joka teidän ja monen edestä vuodatetaan syntien anteeksi antamiseksi. K: Aamen.</p> <p><i>Muistaen siis tätä pelastavaista käskyä ja kaikkea meidän tähtemme tapahtunutta – ristiä, hautaa, ylösnousemista kolmantena päivänä, taivaaseen menemistä, oikealla puolella istumista, toista ja kunniallista tulemista.</i></p> <p>Sinun omaasi, sinun omistasi, me sinulle edeskannamme, kaiken tähden ja kaiken edestä.</p> <p>K: Sinulle veisaamme, sinua ylistämme, sinua kiitämme, Herra, ja rukoilemme sinua, meidän Jumalamme.</p>	<p><i>kiitettyään, siunattuaan, pyhitettyään, murrettuaan</i></p> <p>Hän antoi pyhille opetuslapsillensa ja apostoleillensa ja sanoi: ”Ottakaa, syökää, tämä on minun ruumiini, joka teidän edestänne murretaan syntien anteeksi antamiseksi.” K: Aamen.</p> <p><i>Samoin myös otettuaan kalkin viinipuun antia, sekoitettuaan sen vedellä, kiitettyään, siunattuaan ja pyhitettyään:</i></p> <p>Hän antoi pyhille opetuslapsillensa ja apostoleillensa lausuen: ”Juokaa tästä kaikki, tämä on minun vereni, se uuden liiton veri, joka teidän ja monen edestä vuodatetaan syntien anteeksi antamiseksi.”</p> <p><i>Tämä tehkää minun muistokseni. Niin usein kuin syötte tätä leipää ja juotte tämän kalkin, julistatte te minun kuolemaani, ja tunnustatte minun ylösnousemiseni.</i></p> <p><i>Niin mekin, oi, Herra, muistaen hänen pelastavaisia kärsimyksiänsä, eläväksi tekevää ristiä, kolmipäiväistä haudassa olemista, kuolleista ylösnousemista, taivasiin menemistä, sinun, Jumalan ja isän, oikealla puolella istumista sekä hänen kunniallista ja peljättävää toista tulemistansa.</i></p> <p>Sinun omaasi, sinun omistasi, me sinulle edeskannamme, kaiken tähden ja kaiken edestä.</p> <p>K: Sinulle veisaamme, sinua ylistämme, sinua kiitämme, Herra, ja rukoilemme sinua, meidän</p>	<p><i>sinulle, Jumalalle ja Isälle, hän kiitti, siunasi, pyhitti ja mursi sen, ja antoi pyhille ja autuaille opetuslapsilleen ja apostoleilleen sanoen:</i></p> <p>Ottakaa, syökää, tämä on minun ruumiini, joka teidän edestänne murretaan ja jaetaan syntien anteeksi antamiseksi. K: Aamen.</p> <p><i>Samoin hän aterian jälkeen otti kalkin, sekoitti viiniä ja vettä, katsahti taivaaseen ja näytti sen sinulle, Jumalalle ja Isälle, ja kiitti, siunasi, pyhitti ja täytti Pyhällä Hengellä, ja antoi pyhille ja autuaille opetuslapsilleen sanoen:</i></p> <p>Juokaa tästä kaikki, tämä on minun vereni, se uuden liiton veri, joka teidän ja monen edestä vuodatetaan ja jaetaan syntien anteeksi antamiseksi. K: Aamen.</p> <p><i>Tehkää tämä minun muistokseni. Niin usein kuin syötte tätä leipää ja juotte tämän kalkin, te julistatte Ihmisen Pojan kuolemaa, ja tunnustatte hänen ylösnousemisensa hänen tulemiseensa asti.</i></p> <p>D: Me uskomme ja tunnustamme. K: Sinun kuolemaasi me julistamme, Herra, ja tunnustamme sinun ylösnousemisesi.</p> <p><i>Mekin, syntiset, siis muistelemme hänen elävöittäviä kärsimyksiänsä, pelastavaa ristiä, kuolemaa ja hautaamista, sekä ylösnousemista kolmantena</i></p>
--	---	--

	Jumalamme.	<p><i>päivänä, taivaaseen nousemista ja istumista sinun, Jumalan ja Isän, oikealla puolella; ja hänen toista, kunniakasta ja peljättävää tulemistansa, kun hän tulee kunniassa tuomitsemaan eläviä ja kuolleita, ja kun hän maksaa jokaiselle heidän tekojensa mukaan.</i></p> <p>Säästä meitä, Herra, Jumala. (x3)</p>
--	------------	---

<p><b>Epiklesis</b>  <i>Vielä esiintuomme sinulle tämän sanallisen ja verettömän palveluksen sekä pyydämme: ”Lähetä sinun Pyhä Henkesi alas meidän päällemme ja näiden esillä olevain lahjain päälle.”</i></p>	<p><b>Epiklesis</b>  <i>Sen tähden, oi, kaikkein pyhin Herra, mekin, syntiset ja kelvottomat palvelijasi, tultuamme otollisiksi palvelemaan pyhän uhrialttarisi edessä, ei vanhurskaudemme tähden, sillä emme ole mitään hyvää maan päällä tehneet, vaan armosi ja laupeutesi tähden, jotka sinä olet runsaasti vuodattanut meihin, rohkeudella tulemme pyhän uhrialttarisi eteen, ja, pantuamme sille vastaavat kuvaukset Kristuksesi pyhästä ruumiista ja verestä, rukoilemme sinua ja anomme: ”Pyhien Pyhä, sinun armosi hyvästä tahdosta tulkoon Pyhä Henkesi meidän päällemme ja näiden esillä olevain lahjain päälle siunaamaan ne, pyhittämään ja tekemään”</i></p>	<p><i>Valtias, hänen laupeutensa mukaan kannamme sinulle tätä peljättävää veretöntä uhria ja rukoilemme, ettet maksaisi meille syntiemme ja rikoksiemme mukaan, vaan kärsivällisyytesi ja sanomattoman ihmisrakkautesi mukaan sivuuttaen ja pyyhkien pois sen velkakirjan, joka on tehty meitä, sinun palvelijoitasi, vastaan, vaan antaisit meille taivaallisia, iankaikkisia lahjojasi, joita silmä ei ole nähnyt eikä korva kuullut, ja jotka eivät ole nousseet ihmissydämeen, ja jotka sinä, Jumala, olet valmistanut sinua rakastaville. Ihmisiä rakastava Herra, älä hylkää kansaasi minun syntieni tähden.</i></p> <p>Piispa ja papit: Sinun kansasi ja kirkkosi rukoilevat sinua.  K: Armahda meitä, Herra Jumala, Isä kaikkivaltias (tämä toistetaan kolmesti)</p> <p><i>Armahda meitä, Jumala kaikkivaltias. Armahda meitä, Jumala, meidän Vapahtajamme. Armahda meitä, Jumala, sinun suuresta armostasi, ja lähetä meidän ja näiden esillä olevien pyhien lahjojen päälle kaikkein pyhin Henkesi, eläväksi tekävä Herra, joka istuu valtaistuimella yhdessä sinun,</i></p>
--	--	--

		<p><i>Isän, Jumalan, ja ainosyntyisen Poikasi kanssa, ja yhdessä sinun kanssasi hallitsee ollen kanssasi yhtä olentoa ja yhtä iankaikkinen, ja joka on puhunut laissa ja profeetoissa ja uudessa liitossasi, ja joka kyyhkysen muodossa laskeutui Herramme, Jeesuksen, Kristuksen, päälle Jordanin virralla ja jäi hänen päällensä, ja joka myös laskeutui pyhien apostoliesi päälle tulisten kielten muodossa pyhän ja kunniakkaan Siionin yläsalissa pyhän helluntaijuhlan päivänä. Valtias, lähetä se sama, kaikkein pyhin, Henkesi meidän ja näiden esillä olevien lahjojen päälle,</i></p>
--	--	---

## Muuttuminen

<p><i>D: Siunaa, isä, pyhä leipä.</i> Ja tee tämä leipä sinun Kristuksesi kalliiksi ruumiiksi.</p> <p>K: Aamen.</p> <p><i>D: Siunaa, isä, pyhä malja.</i> Ja mitä tässä maljassa on, sinun Kristuksesi kalliiksi vereksi.</p> <p>K: Aamen.</p> <p><i>D: Siunaa, isä, molemmat.</i></p> <p>Muuttaen ne Pyhällä Hengelläsi.</p> <p>K: Aamen, aamen, aamen.</p>	<p><i>D: Siunaa, isä, pyhä leipä.</i> tämän leivän meidän Herramme, Jumalamme ja Vapahtajamme Jeesuksen, Kristuksen, totiseksi kalliiksi ruumiiksi.</p> <p>K: Aamen.</p> <p><i>D: Siunaa, isä, pyhä malja.</i> Ja tämän kalkin meidän Herramme, Jumalamme ja Vapahtajamme Jeesuksen, Kristuksen, totiseksi kalliiksi vereksi,</p> <p>K: Aamen.</p> <p><i>D: Siunaa, isä, molemmat.</i></p> <p>joka vuodatettiin maailman elämän ja pelastuksen edestä.</p> <p>K: Aamen, aamen, aamen.</p>	<p>jotta se tultuaan niiden päälle pyhällä, hyvällä ja kunniakkaalla läsnäolollaan pyhittäisi ja tekisi tämän leivän Kristuksen pyhäksi ruumiiksi.</p> <p>K: Aamen.</p> <p>P: Ja tämän kalkin Kristuksen kalliiksi vereksi. K: Aamen.</p> <p>P: Että ne tulisivat kaikille niistä osallistuville syntien anteeksi antamiseksi ja iankaikkiseksi elämäksi. K: Aamen.</p> <p><i>Sielujen ja ruumiitten pyhitykseksi. Amen. Hyvien töitten hedelmäksi. Amen. Pyhän yhteisen ja apostolisen kirkkosi vahvistukseksi, sen kirkon, jonka sinä perustit uskon kalliolle, niin että tuonelan portit eivät sitä voittaisi. Sinä päästät sen kaikista</i></p>
--	---	---

		<p><i>harhaopeista ja laittomuutta harjoittavien pahenuksesta, ja säilytät sen aikojen loppuun asti.</i></p> <p><i>D: Aamen.</i></p>
--	--	--

<p><b>Intercessio – Esirukoukset</b>  <i>(D: Muista minua syntistä, pyhä isä.  L: Herra Jumala on muistava sinua valtakunnassaan alati, nyt ja aina ja iankaikkisesti.  D: Aamen.)</i></p> <p><i>Että ne niistä osallistuville olisivat sielun valppaudeksi, syntien anteeksi antamiseksi, osallisuudeksi Pyhään Henkeen, taivaan valtakunnan saavuttamiseksi, uskallukseksi sinun edessäsi, mutta eivät syytteeksi eivätkä tuomioksi. Vielä esiintuomme sinulle tämän sanallisen palveluksen uskossa nukkuneiden esi-isien, isien, patriarkkain, profeettain, apostolein, saarnaajain, evankelistain, marttyyrein, tunnustajain, itsensäkieltäjain ja jokaisen uskossa täydelliseksi tulleen vanhurskaan hengen edestä.</i></p> <p>Ja erittäin pyhimmän, puhtaimman, siunatuimman, kunniallisen valtiattaremme, Jumalansynnyttäjän, ainaisen Neitseen Marian edestä.</p> <p><i>Pyhän profeetan, edelläkävijän ja kastajan Johanneksen, pyhien kunniallisten ja korkeasti kiitettyjen apostolien, pyhän (nimi), jonka muistoa nyt vietämme, ja kaikkien sinun pyhiesi edestä, joiden rukouksien tähden lähesty meitä, Jumala, armollasi. Ja muista kaikkia iankaikkisen elämän</i></p>	<p><b>Intercessio – Esirukoukset</b>  <i>(D: Muista minua syntistä, pyhä isä.  L: Herra Jumala on muistava sinua valtakunnassaan alati, nyt ja aina ja iankaikkisesti.  D: Aamen.)</i></p> <p><i>Ja meitä kaikkia, jotka olemme yhdestä leivästä ja yhdestä kalkista osalliset, yhdistä toistemme kanssa yhden Pyhän Hengen osallisuuteen. Älä salli osallisuuden Kristuksesi pyhään ruumiiseen ja vereen tulla yhdellekään meistä syytteeksi tai tuomioksi, vaan anna meidän löytää itsellemme laupeus ja armo kaikkien, maailman alusta sinua kelmollisesti palvelleiden pyhien ihmisten: esi-isien, isien, patriarkkain, profeettain, apostolein, saarnaajain, evankelistain, marttyyrein, tunnustajain, opettajain sekä jokaisen uskossa täydelliseksi tulleen vanhurskaan hengen kanssa.</i></p> <p>Ja erittäin pyhimmän, puhtaimman, siunatuimman, kunniallisen valtiattaremme, Jumalansynnyttäjän, ainaisen Neitseen Marian edestä.</p> <p><i>Pyhän profeetan, edelläkävijän ja kastajan Johanneksen, pyhien, kunniallisten ja korkeasti kiitettyjen apostolien, pyhän (nimi), jonka muistoa nyt vietämme, ja kaikkien sinun pyhiesi kanssa, joiden rukouksien tähden lähesty meitä, Jumala,</i></p>	<p>Valtias, me kannamme sinulle uhria myös pyhien paikkojen puolesta, joille olet antanut kunnian Kristuksesi jumaluuden ilmestymisellä ja kaikkein pyhimmän Henkesi laskeutumisella, ennen muita pyhän ja kunniakkaan Siionin, kaikkien kirkkojen äidin puolesta. Valtias, anna nytkin sille runsaina kaikkein pyhimmän Henkesi lahjoja.</p> <p>(seuraaviin rukouksiin kansa vastaa aina: Muista, Herra, meidän Jumalamme.)</p> <p>Muista, Herra, myös siinä olevia pyhiä isiämme ja piispojamme, jotka kaikessa maailmassa oikeaoppisesti opettavat totuutesi sanaa.</p> <p>Ensimmäisten joukossa muista, Herra, meidän Jumalamme, pyhittäjäisäämme, pyhintä arkkipiispaamme Leoa. Anna hänelle kunniallinen vanhuus, säilytä hänet pitkäikäisenä paimentamassa kansaasi kaikessa hurskaudessa ja puhtaudessa.</p> <p>Muista, Herra, täällä olevia kunniallisia pappeja ja kaikkialla olevia diakoneita Kristuksessa, kaikkia muita palvelijoita, jokaista kirkollista ryhmää, (veljestöämme Kristuksessa) ja koko Kristusta rakastavaa kansaa.</p> <p>Muista, Herra, meidän kanssamme läsnä olevia</p>
--	---	---

*ja ylösnousemisen toivossa nukkuneita (muistelee nimeltä niitä, joita haluaa), ja anna heille lepo siellä, missä on nähtävänä sinun kasvojesi valkeus. Vielä rukoilemme sinua; muista, Herra, kaikkia oikeauskoisia piispoja, jotka oikein jakavat sinun totuutesi sanaa, kaikkia pappeja, Kristuksessa diakoneja ja koko pappiskuntaa. Vielä esiintuomme sinulle tämän sanallisen palveluksen koko maailman edestä, pyhän, yhteisen ja apostolisen seurakunnan edestä, ja niiden edestä, jotka puhtaudessa viettävät kunniallista elämää, tasavaltamme presidentin ja koko esivallan edestä. Anna heille rauha hallita, että mekin viettäisimme rauhallista ja hiljaista elämää kaikessa jumalisuudessa ja kunniallisuudessa.*

Ensimmäiseksi muista, Herra, meidän isiämme: pyhintä ekumeenista patriarkkaa Bartholomeosta, Karjalan ja koko Suomen arkkipiispaa Leoa ja Helsingin metropoliittaa Ambrosiusta/Oulun metropoliittaa Panteleimonia, jotka anna pyhille seurakunnillesi rauhassa olevina, terveinä, kunniallisina, voimallisina, pitkäikäisinä, sinun totuutesi sanan oikeina jakajina.

K: Niin myös kaikkia.

*Muista, Herra, tätä kaupunkia, jossa me asumme, ja kaikkia kaupunkeja ja maakuntia ja niiden uskavaisia asukkaita. Muista, Herra, merellä kulkijoita, matkustajia, sairaita, kärsiviä, vangittuja ja heidän pelastustansa. Muista, Herra, lahjantuoja ja kaunistajia pyhissä seurakunnissasi, sekä niitä, jotka muistavat köyhiä, ja lähetä meille kaikille sinun laupeutesi lahjat.*

*armollasi. Ja muista kaikkia iankaikkisen elämän ja ylösnousemisen toivossa nukkuneita, (muistelee nimeltä niitä, joita haluaa), ja anna heille lepo siellä, missä on nähtävänä sinun kasvojesi valkeus, vielä rukoilemme sinua: muista, Herra, pyhää, yhteistä ja apostolista, maailman äärestä toiseen ulottuvaa seurakuntaasi,*

*ja anna rauha sille, jonka olet Kristuksesi pyhällä verellä ansainnut, ja tämä pyhä temppele säilytä lujana maailman loppuun asti. Muista, Herra, niitä, jotka ovat kantaneet nämä lahjat sinulle, kuin myös niitä, joiden edestä ja joiden kautta sekä joiden tähden he ovat ne kantaneet. Muista, Herra, lahjantuoja ja kaunistajia pyhissä seurakunnissasi, kuin myös niitä, jotka muistavat köyhiä. Palkitse heidät runsailla taivaallisilla lahjoillasi. Lahjoita heille maallisen sijaan taivaallista, ajallisen sijaan iankaikkista, katoavaisen sijaan katoamatonta.*

*Muista, Herra, niitä, jotka ovat erämaissa, vuorilla, luolissa ja maakuopissa. Muista, herra, niitä, jotka neitsyydessä ja hurskaudessa ja kilvoituksissa viettävät puhdasta elämää. Muista, Herra, tasavaltamme presidenttiä ja koko esivaltaa, taivuta heidän sydämensä hyvyyteen seurakuntaasi ja koko kansaa kohtaan, ja anna heille rauha hallita, että mekin viettäisimme rauhallista ja hiljaista elämää kaikessa jumalisuudessa ja kunniallisuudessa. Hyvät hyvyydelläsi varjele, pahat tee lempeydelläsi hyviksi.*

*Muista, Herra, tässä rukoilevaa kansaa kuin myös niitä, jotka ovat oikeista syistä jääneet tänne tulematta, ja armahda heitä sekä meitä suuressa*

*pappeja, jotka tällä pyhällä hetkellä toimittavat liturgiaa pyhän uhrialttarisissa edessä, ja kantavat pyhää, veretöntä, uhriasi, ja anna heille ja meille sanat avatessamme suomme kaikkein pyhimmän nimesi kunniaksi ja ylistykseksi.*

Muista, Herra, armosi ja laupeutesi paljoudesta myös minua, kurjaa, syntistä ja arvotonta palvelijaasi. Katso puoleeni armossa ja laupeudessa, päästä minut vainoojistani, ja tee minut syyttömäksi heihin, Herra, voimien Herra, äläkä käy tuomiolle palvelijasi kanssa. Koska syntiä on minussa runsaasti, olkoon sinun armosi ylenmääräinen.

Muista, Herra, myös pyhää alttariasi ympäröiviä diakoneita. Anna heille moitteeton elämä, säilytä heidän palvelustoimensa tahrattomana, ja valmista heille hyviä arvoasteita.

Muista, Herra, pyhää Jumalan kaupunkiamme, pääkaupunkia, kaikkia kaupunkeja ja kyliä, sekä niissä ortodoksisessa uskossa ja hurskaudessa asuvia, ja anna heille rauhaa ja turvallisuutta.

Muista, Herra, tasavaltamme presidenttiä ja koko esivaltaa sekä puolustusvoimia, ja anna heille taivaasta apua ja voitokkuutta. Tartu aseeseen ja kilpeen, nouse heitä auttamaan. Sovita heidän tahtonsa niin, että saisimme viettää rauhaisaa, hiljaista, elämää kaikessa hurskaudessa ja puhtaudessa.

Muista, Herra, merellä kulkevia, matkustajia ja vierailta mailla olevia kristittyjä, kahleissa ja

*laupeudessasi. Heidän varastonsa täytä kaikella hyvyydellä, heidän avioliittonsa suojele rauhassa ja yksimielisyydessä. Pienokaiset kasvata, nuorukaiset opeta, vanhuksia tue, alakuloisia rohkaise, hajotetut kokoa yhteen, eksytetyt palauta oikealle tielle, ja yhdistä jälleen pyhään, yhteiseen ja apostoliseen seurakuntaasi.*

*Saastaisten henkien vaivaamat vapahda, merellä kulkijain mukana kulje, matkustajain kanssa matkusta, leskiä puolusta, orpoja suojele, vangit vapauteen päästä, sairait paranna. Tuomioistuinten edessä, kaivoksissa, maanpakolaisuudessa, katkerassa orjuudessa sekä kaikessa murheessa, puutteessa ja hädässä olevia muista, Jumala. Myös kaikkia niitä muista, jotka sinun suurta laupeuttasi tarvitsevat. Niitä, jotka rakastavat meitä, kuin myös niitä, jotka meitä vihaavat, ja niitäkin, jotka ovat käskeneet meitä kelvottomia rukoilemaan heidän puolestansa. Muista, Herra, meidän Jumalamme, kaikkea kansaasi, ja kaikille vuodata runsas armosi, antaen kaikille sen, mitä he pelastukseksensa pyytävät. Ja niitäkin, joita emme tietämättömyytemme, hajamielisyytemme tai nimien paljouden tähden emme muistaneet, muista sinä itse, Jumala, sillä sinä tiedät kaikkien iät ja nimet, sekä tunnet jokaisen äidin kohdusta asti.*

*Sillä sinä, Herra, olet avuttomain apu, toivottomain toivo, myrskyn yllättämäin pelastus, merellä kulkijain suojasatama, sairaitten parannus. Tule itse kaikille kaikeksi, tuntien jokaisen ihmisen, sekä tietäen hänen anomuksensa, kotinsa ja tarpeensa. Varjele, Herra, tätä kaupunkia sekä kaikkia*

vankiloissa, sotavankeudessa ja maanpaossa, kaivoksissa ja kidutuksissa ja katkerassa orjuudessa olevia isiämme ja veljiämme, ja suo heidän jokaisen rauhassa palata kotiinsa.

Muista, Herra, vanhuuden ja heikkouden valtaamia, sairaita, vaivattuja ja saastaisten henkien riivaamia, ja anna heille pikainen parannus ja pelastus sinulta, Jumalalta.

Muista, Herra, jokaista ahdistettua ja vaivattua kristiselua, joka kaipaa armoa ja apua sinulta, Jumalalta. Käännä eksyneet takaisin.

Muista, Herra, neitsyydessä ja vanhurskaudessa eläviä, vuorilla, luolissa ja maakuopissa kilvoittelevia pyhittäjäisiämme ja -veljiämme pyhän nimesi tähden.

Muista, Herra, kaikkia heidän parhaakseen. Armahda kaikkia, Valtias. Tee sovinto kaikkien meidän kanssamme. Saata rauhaan kansasi joukot. Hajota pahennukset, lopeta sodat. Lopeta kirkkojen repeämät, hajota pian harhaoppien hyökkäykset. Kukista pakanain pauhu. Korota ortodoksisten kristittyjen sarvi, anna meille rauhasi ja rakkautesi, oi, Jumala, meidän Vapahtajamme, ja kaikkien maan äärien toivo.

Muista, Herra, suotuisia ilmoja, rauhaisia sateita, lauhkeita säitä, runsaita hedelmiä, täydellistä vuodentuloa ja hyvyytesi vuoden kiertoa. Sillä kaikkien silmät katsovat sinuun, ja sinä annat heidän ravintonsa ajallaan. Sinä avaat kätesi, ja täytät



*kaupunkeja ja maakuntia nälänhädästä, ruttotaudista, vedentulvasta, tulesta, miekasta, muukalaisten hyökkäyksestä ja kansalaissodasta.*

Ensimmäiseksi muista, Herra, meidän isiämme: pyhintä ekumeenista patriarkkaa Bartholomeosta, Karjalan ja koko Suomen arkkipiispaa Leoa ja Oulun metropoliittaa Panteleimonia, jotka anna pyhille seurakunnillesi rauhassa olevina, terveinä, kunniallisina, voimallisina, pitkäikäisinä, sinun totuutesi sanan oikeina jakajina.  
K: Niin myös kaikkia.

*Muista, Herra, kaikkia oikeauskoisia piispoja, jotka oikein jakavat sinun totuutesi sanaa. Muista, Herra, suuresta armostasi minuakin kelvotonta. Anna anteeksi minulle kaikki syntini, jotka olen vapaasta tahdostani tai tahtomattanikin tehnyt, äläkä minun syntieni tähden estä Pyhän Henkesi armoa tulemasta esillä olevain lahjain päälle.*

*Muista, Herra, pappeja, Kristuksessa diakoneja ja kaikkea pappiskuntaa, äläkä häpeään saata yhtäkään meistä, jotka seisomme pyhän uhrialttarisi ympärillä. Etsi meitä hyvydelläsi, Herra, tule tykömme runsailla armosi antimilla. Anna meille suotuisia ja hyviä ilmoja, lahjoita hiljaisia sateita maan kantaa hedelmää, siunaa vuoden kulku hyvydelläsi. Hillitse kirkkokuntien riidat, sammuta pakanakansain villitykset, harhauskoisten hyökkäykset pian hajota Pyhän Henkesi voimalla. Kaikki meidät ota valtakuntaasi. Tee meidät valkeuden ja päivän lapsiksi. Lahjoita meille rauhasi ja rakkautesi, Herra, meidän Jumalamme, sillä sinä*

suopeudellasi kaiken, mikä elää.

Muista, Herra, niitä, jotka ovat tuoneet ja jotka nyt tuovat lahjoja pyhissä Jumalan kirkoissa, niitä, jotka muistavat köyhiä, ja niitä, jotka ovat käskeneet meitä muistamaan heitä rukouksissa.

Muista, Herra, vielä niitäkin, jotka kantavat näitä uhrilahjoja tänä päivänä pyhällä uhrialttarillasi, ja niitä, joiden edestä kukin on ne kantanut tai joita kullakin on mielessään. Muista myös täällä taidolla kulkevia.

Muista, Herra, vanhempiamme, sukulaisiamme ja ystäviämme (nimet). Muista, Herra, kaikkia ortodokseja, joita me olemme muistelleet ja niitäkin, joita emme ole muistaneet.

Anna heille maallisten sijaan taivaallisia, katoavan sijaan katoamatonta, ajallisen sijaan iankaikkista, Kristuksesi lupauksen mukaan, sillä sinulla on elämän ja kuoleman valta

Muista vielä, Valtias, kaikissa sukupolvissa aikojen alusta asti mielesi mukaisia pyhiä isiä, patriarkkoja, profeettoja, apostoleita, marttyyreja, tunnustajia, opettajia, pyhittäjiä ja jokaista uskossa täydelliseksi tullutta vanhurskasta henkeä.

Muista, Herra, arkkienkelin sanoja: ”Iloitse, armoitettu, Herra on sinun kansasi. Siunattu olet sinä naisten joukossa, ja siunattu on sinun kohtusi hedelmä, sillä sinä olet synnyttänyt sielujemme pelastajan.”

*olet kaikki meille antanut.*

Erityisesti kaikessa pyhää ja ylen siunattua, puhdasta valtiatartamme Jumalansynnyttäjää, ainaista neitsyttä Mariaa.

K: Muista, Herra, meidän Jumalamme.

*P: Pyhää kunniaakasta profeettaa, edelläkävijää ja kastajaa Johannesta, pyhiä apostoleja, pyhiä profeettoja, patriarkkoja, vanhurskaita, pyhiä marttyyreja ja tunnustajia.*

*Muista, Herra, Jumala, pyhiä isiämme ja arkkipiispojamme ja jokaista lihaa, jota muistelimme ja jota emme muistelleet. Anna heille lepo siellä elävien maassa, valtakunnassasi, paratiisimaa ihanaudessa, pyhien isiemme Aabrahamin, Iisakin ja Jaakobin helmassa, mistä on poissa kipu, suru ja huokaus, ja missä kasvojesi valkeus vallitsee ja alati loistaa.*

*Ohjaa, Herra, että elämämme loppu olisi kristillinen, tahtosi mukainen, synnitön ja rauhallinen. Kokoa meidät valittujesi jalkoihin miten tahdot ja niin kuin tahdot, mutta kuitenkin vapaina häpeästä ja rikkomuksista ainosyntyisen Poikasi, Herramme, Jumalamme ja Vapahtajamme, Jeesuksen, Kristuksen, tähden, sillä hän on ainoa maan päällä ilmestynyt synnitön.*

Kanssapalvelijat: Ensimmäisten joukossa muista, Herra, meidän isäämme, korkeasti pyhitettyä Oulun metropoliittaa Panteleimonia, jonka suo rauhassa elää pyhille seurakunnillesi turvattuna, kunnioitettuna, terveenä ja sinun totuutesi sanaa

		<p>oikein opettavana.</p> <p>D: Koko maailman ja Jumalan pyhien kirkkojen rauhan ja koko kestävyuden puolesta, niiden puolesta, joiden edestä kukin on uhrilahjan kantanut tai joita kukin mielessään muistelee, läsnä olevan kansan puolesta ja kaikkien miesten ja naisten puolesta.</p> <p>P: Anna tämä hyvänä ja ihmisiä rakastavana Valtiaana heille ja meillekin</p> <p>K: Jumala, anna huojennus, päästö ja anteeksianto, rikkomuksillemme, jotka olemme tahtoen ja tahtomattamme tehneet, tietäen ja tietämättämme.</p>
--	--	---

<p>Ja anna meidän niin kuin yhdestä suusta ja yhdestä sydäimestä edeskantaa kunniaa ja veisata ylistystä sinun kunnioitetulle ja jalolle nimellesi, Isä, Poika ja Pyhä Henki, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.</p> <p>K: Aamen.</p> <p>(L: Rauha olkoon teille kaikille. K: Niin myös sinun hengellesi.)</p>	<p>Ja anna meidän niin kuin yhdestä suusta ja yhdestä sydäimestä edeskantaa kunniaa ja veisata ylistystä sinun kunnioitetulle ja jalolle nimellesi, Isä, Poika ja Pyhä Henki, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.</p> <p>K: Aamen.</p> <p>(L: Rauha olkoon teille kaikille. K: Niin myös sinun hengellesi.)</p>	<p>P: Kristuksen armosta, laupeudesta ja ihmisrakkaudesta. Hänen sekä kaikkein pyhimmän, hyvän ja eläväksi tekevän Henkesi kanssa olet sinä ylistetty ja kunnioitettu, nyt ja aina ja iankaikkisesta iankaikkiseen.</p> <p>K: Aamen.</p> <p>P: Rauha olkoon teille kaikille. K: Niin myös sinun hengellesi.</p>
--	--	---